

RAMPE DE LEVAGE - HEFRAMP HEBERAMPE - RAMPA DI SOLLEVAMENTO LIFTING RAMP - RAMPA DE CARGA RAMPA DE ELEVAÇÃO

ART: 2624532

FR INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ

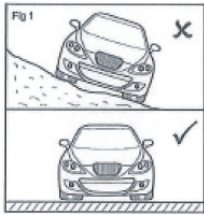
Les rampes sont mobiles et doivent être utilisées par paire pour permettre aux véhicules motorisés d'être placés en position de service.

- Veillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour consultation ultérieure.
- Les rampes ne doivent pas être chargées de plus de poids que la charge nominale spécifiée par le fabricant.
- Utilisez uniquement les rampes par paires et sur le même essieu du véhicule.
- Prenez compte des informations sur la capacité de charge maximale 2000kg par paire.
- Vérifiez que le sol soit compacte et de niveau.
- Ne conduisez votre voiture sur les rampes seulement sous la surveillance d'une deuxième personne.
- Conduisez prudemment.
- Empêchez le déplacement involontaire de la rampe.
- La surface de roulement de la rampe doit être au moins 20 mm plus large que la largeur du pneu du véhicule.
- Avant utilisation, veuillez contrôler que les soudures ne présentent pas de fissures et que les rampes ne soient pas tordues.
 - Utilisez les rampes sur un sol dur.
 - Utilisez uniquement les rampes par paires.
 - Bloquer les roues avec des cales. Tirez le frein à main.

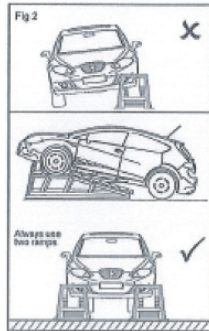
AVERTISSEMENT

Lorsque vous utilisez la rampe, assurez-vous que:

- Toujours utiliser un sol plat et ferme.



- Toujours utiliser deux rampes; ne jamais surcharger.



MAINTENANCE, NETTOYAGE ET RANGEMENT

- Pour nettoyer la poussière et la saleté, utiliser un tissu humide ou une petite brosse.
- Ne pas nettoyer les rampes avec un détergent agressif ou autre produit chimique.
- Ranger les rampes à l'intérieur, dans un endroit sec, tempéré, à l'abri de la poussière.
- Ranger les rampes hors de la portée des enfants.

DE INFORMATION ZUR SICHERHEIT

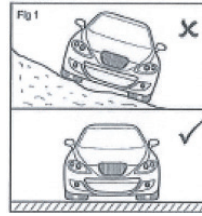
Die Rampen sind ortsveränderlich und paarweise zu verwenden, damit Fahrzeuge mit Kraftantrieb in eine Serviceposition gebracht werden können.

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren Sie sie zu Überprüfungs Zwecken auf.
- Die Rampen dürfen nicht mit mehr Gewicht als der vom Hersteller angegebenen Nennlast beladen werden.
- Verwenden Sie die Rampen nur paarweise und parallel zueinander.
- Beachten Sie die Informationen über die maximale Tragfähigkeit 2000kg pro Paar.
- Stellen Sie sicher, dass der Untergrund fest und eben ist.
- Befahren Sie die Rampen nur unter Aufsicht einer zweiten Person.
- Fahren Sie vorsichtig.
- Beugen Sie gegen unbeabsichtigtes Wegrollen der Rampe vor.
- Die befahrene Oberfläche der Rampe muss mindestens 20mm breiter als die Reifenbreite des Fahrzeugs sein.
- Bitte prüfen Sie vor der Verwendung, dass die Schweißnähte keine Risse aufweisen und dass die Rampe nicht verbogen ist.
 - Verwenden Sie die Rampen auf einem harten Boden.
 - Verwenden Sie die Rampen nur paarweise.
 - Blockieren Sie die Räder mit Keilen. Ziehen Sie die Handbremse.

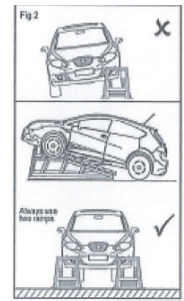
WARNUNG

Achten Sie beim Verwenden der Rampe darauf:

- Immer einen ebenen, festen Boden zu benutzen.



- Immer zwei Rampen zu benutzen; nie überladen.



WARTUNG, REINIGUNG UND LAGERUNG

- Reinigen Sie die Rampen mit einem leicht befeuchteten Tuch oder mit einem Handbesen von Staub und Schmutz.
- Benutzen Sie zur Reinigung keine scharfen Reiniger oder aggressiven Chemikalien.
- Lagern Sie die Rampen im Innenbereich an einem trockenen vor Staub, Schmutz und extremen Temperaturen geschützten Ort.
- Lagern Sie die Rampen außerhalb der Reichweite von Kindern.

NL VEILIGHEIDSINFORMATIE

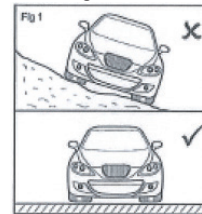
De oprijsteunen moeten verplaatsbaar zijn en per twee gebruikt worden om motorvoertuigen in een servicepositie te kunnen brengen.

- Lees deze handleiding aandachtig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.
- De oprijplaten mogen niet worden belast met een hoger gewicht dan de nominale belasting die wordt vermeld door de fabrikant.
- Gebruik de oprijplaten alleen per paar en op dezelfde as van het voertuig.
- Hou rekening met de gegevens over het maximale laadvermogen 2000kg per paar.
- Controleer of de bodem stevig en vlak is.
- Rijd uw auto enkel op de oprijplaten onder toezicht van een tweede persoon.
- Rijd voorzichtig.
- Verhinder elke mogelijke beweging van de oprijplaten.
- Het loopvlak van de oprijplaat moet minstens 20 mm breder zijn dan de breedte van de banden van het voertuig.
- Controleer voor gebruik dat het laswerk geen scheuren vertoont en dat de oprijplaat niet verbogen is.
 - Gebruik de oprijplaten op een harde ondergrond.
 - Gebruik de oprijplaten alleen per paar.
 - Blokkeer de wielen met wiggen. Trek de handrem op.

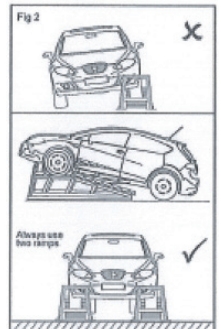
WAARSCHUWING

Let hierop bij gebruik van de oprijplaat:

- Werk altijd op een stevige en vlakke ondergrond.



- Gebruik altijd twee oprijplaten en overbelast deze niet.



ONDERHOUD, SCHOONMAAK EN OPBERG

- Gebruik een vochtige doek en een kleine borstel voor het verwijderen van stof en vuiligheid.
- Gebruik geen chemisch of agressief schoonmaakmiddel voor de oprijplaten.
- Berg de oprijplaten binnenhuis op in een droge, stofvrije ruimte met een constante temperatuur.
- Buiten het bereik van kinderen bewaren.

ES INFORMACIONES RELATIVAS A LA SEGURIDAD

Las rampas serán móviles y se utilizarán de dos en dos para que los vehículos motorizados puedan ponerse en posición de servicio.

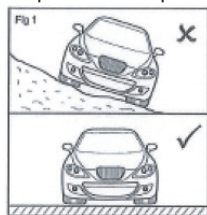
- Por favor, lea atentamente este manual y consérvelo para futuras consultas.
- Las rampas no deberán estar cargadas con un peso superior a la carga nominal especificada por el fabricante.
- Utilice únicamente rampas en parejas y en el mismo eje del vehículo.
- Tenga en cuenta la información sobre la capacidad de carga máxima 2000kg por par.
- Compruebe que el suelo es compacto y nivelado.
- Conduzca su coche en las rampas sólo bajo la supervisión de una segunda persona.
- Conduzca con cuidado.
- Evitar el movimiento involuntario de la pluma.
- La superficie de rodadura de la rampa deberá ser al menos 20 mm más ancha que la anchura del neumático del vehículo.

- j) Antes de su uso, compruebe que las soldaduras no tengan grietas, que la rampa del coche no esté curvada.
- Utilice las rampas en suelos duros.
 - Use sólo pares de rampas.
 - Bloquee las ruedas con cuñas. Tire del freno de mano.

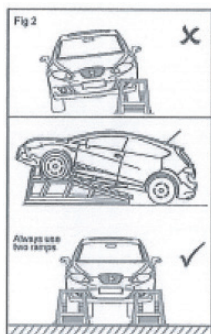
ADVERTENCIA

Cuando utilice la rampa, asegúrese de:

1. Utilizar siempre en suelo plano y firme.



2. Utilice siempre dos rampas, nunca sobrecargue.



MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

1. Para limpiar el polvo y la suciedad, utilice un paño húmedo o un cepillo pequeño.
2. No limpie las rampas con detergentes agresivos u otros productos químicos.
3. Guarde las rampas en un lugar seco, templado y libre de polvo.
4. Mantenga las rampas fuera del alcance de los niños.

EN SAFETY INFORMATION

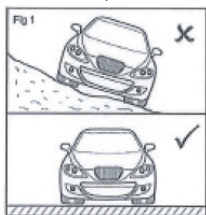
The ramps are movable and must be used in pairs to enable vehicles to be brought into a service position.

- a) Please read this manual carefully and keep it for future reference.
- b) The ramps may not be loaded with more weight than the rated load specified by the manufacturer.
- c) Only use the ramps in pairs and parallel to each other.
- d) Observe the information about the maximum load capacity (2000 kg per pair).
- e) Make sure that the surface is firm and even.
- f) Only drive onto the ramps under the supervision of a second person.
- g) Drive carefully.
- h) Take measures to prevent the ramp from rolling away unintentionally.
- i) The surface of the ramp must be at least 20 mm wider than the vehicle's tyre width.
- j) Before use, check that there are no cracks in the welded seams and that the ramp is not bent.
 - Use the ramps on a hard floor.
 - Only use the ramps in pairs.
 - Lock the wheels with wedges. Pull the handbrake.

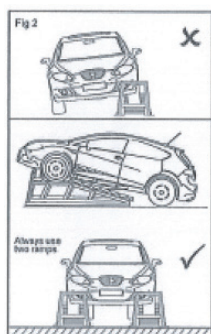
WARNING

When using the ramp, ensure the following:

1. Always use a level, firm floor.



2. Always use two ramps; never overload.



MAINTENANCE, CLEANING AND STORAGE

1. Remove dust and dirt from the ramps with a slightly damp cloth or a hand brush.
2. Do not use harsh cleaners or aggressive chemicals to clean the ramps.
3. Store the ramps indoors in a dry place protected from dust, dirt and extreme temperatures.
4. Store the ramps out of reach of children.

IT INFORMAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA

Le rampe devono essere utilizzate in modo mobile e a coppie in modo che i veicoli a motore possano essere posti in una posizione di lavoro adeguata.

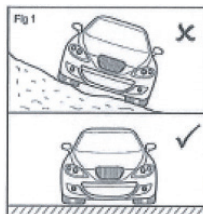
- a) Leggete attentamente questo manuale e conservatelo per ulteriori consultazioni.
- b) Le rampe non devono essere caricate con peso maggiore rispetto al carico nominale specificato dal fabbricante.
- c) Utilizzate solamente le rampe in coppia e sullo stesso asse del veicolo.
- d) Tenete conto delle informazioni sulla capacità di carico massimo 2000kg per coppia.
- e) Verificate che il suolo sia compatto e livellato.
- f) Guidate il vostro veicolo sulle rampe solamente sotto la sorveglianza di una seconda persona.

- g) Guidate prudentemente.
- h) Impedite lo spostamento involontario della rampa.
- i) La superficie di rotolamento della rampa deve essere almeno 20 mm più grande della larghezza del pneumatico del veicolo.
- j) Prima dell'uso, controllare che la saldatura non abbia crepe e che la rampa dell'auto non sia piegata.
 - Utilizzate le rampe su un terreno duro.
 - Utilizzate le rampe esclusivamente in coppia.
 - Bloccate le ruote con le zeppe. Tirate il freno a mano.

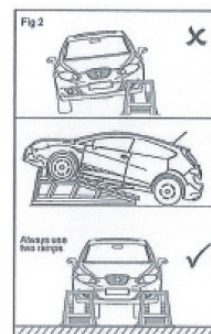
AVVERTENZA

Quando utilizzate la rampa assicuratevi di :

1. Utilizzare sempre un terreno piatto e solido.



2. Utilizzare sempre le due rampe; non sovraccaricare mai.



MANUTENZIONE, PULIZIA E STOCCAGGIO

1. Per pulire la polvere e la sporcizia, utilizzare un panno umido o una piccola spazzola.
2. Non pulire i rampe con un detergente aggressivo o altri prodotti chimici.
3. Stoccare i rampe all'interno, in un luogo asciutto e al riparo dalla polvere.
4. Tenere i rampe fuori dalla portata dei bambini.

PT INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA

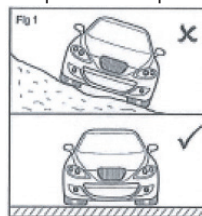
As rampas devem ser móveis e utilizadas em pares para que os veículos motorizados possam ser colocados em posição de serviço.

- a) Leia atentamente este manual e guarde-o para referência futura.
- b) As rampas não devem ser carregadas com mais do que a carga nominal especificada pelo fabricante.
- c) Utilizar apenas as rampas em pares e no mesmo eixo do veículo.
- d) Ter em conta as informações sobre a capacidade máxima de carga 2000kg por par.
- e) Verifique que o solo é compacto e nivelado.
- f) Conduza o seu carro nas rampas apenas sob a supervisão de uma segunda pessoa.
- g) Conduza com segurança.
- h) Evitar movimentos involuntários da rampa.
- i) A superfície de circulação da rampa deve ser, pelo menos, 20 mm mais larga do que a largura do pneu do veículo.
- j) Antes de utilizar, verifique se a soldadura não tem rachas e que rampa não está dobrada.
 - Utilize as rampas em solo firme.
 - Utilize apenas as rampas em pares.
 - Bloquear as rodas com os calços. Puxa o travão de mão.

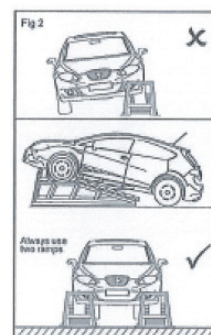
AVISO

Ao utilizar a rampa, certifique-se que:

1. Utilize sempre um solo plano e firme.



2. Utilize sempre duas rampas; nunca sobrecarregue.



MANUTENÇÃO, LIMPEZA E ARRUMAÇÃO

1. Para limpar a poeira e a sujidade, utilize um pano húmido ou uma pequena escova.
2. Não limpar as rampas com detergentes agressivos ou outros produtos químicos.
3. Guarde as rampas num local interior, seco, temperado e ao abrigo de poeiras.
4. Guarde as rampas fora do alcance das crianças.

Norauto
2A boulevard Van Gogh 59650 Villeneuve
d'Ascq France
www.norauto.com / www.atu.eu
Made in P.R.C / Fabricado en/na R.P.C
Fabriqué en R.P.C

